

TIGHT BINDING BOOK

UNIVERSAL
LIBRARY

OU 198938

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. ^{K82} 5175a Accession No. K2558

Author వానక వానక

Title శక నిరూపణ

This book should be returned on or before the date last marked below.

ಶ ವ ಸಂ ಸ್ಕಾರ.

(ಬೂಲಿಯಸ್ ತೀಜರ್)

ಅನುವಾದಕ

ಚನ್ನಬಸವ

ಪ್ರಕಾಶಕರು

ಕೆನ್ನಡ ಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪು

ಬಳ್ಳಾರಿ

1939

ಗೀತಾಭಾಂಡಾಗಾರ,
ಭಾರತಕುಟೀರ,

All rights Reserved.

ಎಲ್ಲಾ ಹಕ್ಕುಗಳು ಕಾಯ್ದಿರಲ್ಪಟ್ಟಿವೆ.

ಮುದ್ರಕರು: ಈ. ಸರ್ವಸ್ವ.

ವಿಠಲ್ ಪ್ರೆಸ್, ಬಿಳ್ಕಾಟ.

೧೬ - ೧೨ - ೫೯

ಅರ್ಪಣೆ

ಈ ಹೊತ್ತಿಗೆಯು

ಸುಪ್ರಸಿದ್ಧ ವೇಶಭಕ್ತರೂ ಕನ್ನಡನಾಡಿನ ಹಿರಿಯರೂ
ನಾಡು ಸುಡಿಗಳ ಸೇನೆಯಲ್ಲಿ ಸುರತ ಮುಂಪಾಳುಗಳೂ

ಆಗಿ

ಒಳನೆಯ ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಮ್ಮೇಲನವು

ಆಧ್ಯಕ್ಷ ವಹವಿಗೇರಿನ

ಶ್ರೀ ಮುದವೀಡು ಕೃಷ್ಣರಾಯರಿಗೆ

ಅರ್ಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ

ಪ್ರಕಾಶಕರು.

ಕುಸುಮಾಚರ್ಯ

ಕನ್ನಡಾಂಜೆಯ, ನಿನ್ನ ದಿವ್ಯವಾದಾರ್ಚನೆಗೆ
ಕುಸುಮಗಳ ಕೂಡಿಡುವ ಸಾಸ ಗೃದಿಹೆನಾನು.
ಹುಟ್ಟುಗಬ್ಬಿಗರೆಂದೊ ಕೋದಿರುವ ಕಾವ್ಯಗಳ
ಪೂವಾಲೆಯದು ನಿನ್ನ ಕಂಠದಲಿ ಮೆರೆಯುತ್ತಿರೆ,
ಕಾಡಿನಲಿ ಅಲೆದಲೆದು ಕಾಡಹೂವೊಂದನಾಂ
ಹುಡುಕಿ ತಂದಿಹೆ ನಿನ್ನ ದಿವ್ಯ ವಾದಾರ್ಚನೆಗೆ.
ಕಾಡಹೂವೆಂದಿದನು ಧೀಕರಿಸದಿರುತಾಯೆ.

ನೆರಣಿಕಿ ಚನ್ನಬಸವ,

ಸಹಕಾರ್ಯಪತಿ.

ಕ. ಗೆ. ೧೦೦.

ಸೂಚನೆ:— ೬ ನೆಯ ಪುಟ ಮೂರನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ 'ಮಂಗಳಸು
ವನ್ನಂ' ಎಂದು ಓದಬೇಕು. ಇನ್ನೂ ಕೆಲವು ಅಚ್ಚಿನ ತಪ್ಪುಗಳಿವೆ. ಈ
ಚಿಕ್ಕ ಯೊತ್ತಿಗೆಗೆ ಒಪ್ಪೋಲೆಯನ್ನು ಕೊಡುವುದನುಚಿತವೆಂದು ಬಿಟ್ಟ
ದ್ದೇನೆ; ಕ್ಷಮಿಸಬೇಕು.



ಶ್ರೀ ತೋರಣಗಲ್ಲು ಮರೆಪ್ಪನವರು,

ಅಧ್ಯಕ್ಷರು.

ಕನ್ನಡ ಗೆಲೆಯರ ಗುಂಪು, ಬಳ್ಳಾರಿ.

ಮುನ್ನುಡಿ.

ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ಪ್ರಕಟವಾಗುವ ಕನ್ನಡ ಪುಸ್ತಕಗಳು ಮುನ್ನುಡಿಯಿಲ್ಲದೆ ಮುನ್ನಡೆಯುವಂಥಿಲ್ಲವೆಂಬಂತಾಗಿದೆ. ಅದುದರಿಂದಲೇ, ಬಳ್ಳಾರಿಯಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಸೇವೆಯಿಂದ ಕನ್ನಡ ನುಡಿಗೇ ಕಳೆಯೇರಿಸಬೇಕೆಂಬ ನಲೆಯಿಂದ ಕೆಳಗೊಂಡ ಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪಿನವರು ತಾವು ಮಾಡಲನೆಯದಾಗಿ ಪ್ರಕಟಿಸುವ ಈ ಚಿಕ್ಕಪುಸ್ತಕದ ಮುನ್ನಡೆಗೆ ನನ್ನ ಮುನ್ನುಡಿಯು ಬೇಕೆಂದರು. ಅವರ ನಂಬಿಕೆಯು ಹೇಗೆ ಇರಲಿ, ಅವರು ಕೈಗೊಂಡ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಒಲಿದ ನನ್ನ ಮನವು ಈ ಪುಸ್ತಕದ ಮುನ್ನುಡಿಯೆಂದೆರಡು ಮಾತನ್ನು ಬರೆಯಲು ನನ್ನನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸಿತು.

ಭರತ ಖಂಡದಲ್ಲಿ ಸಂಸ್ಕೃತಕವಿಚಕ್ರವರ್ತಿಯೆನಿಸಿದ ಕಾಳಿದಾಸನಂತೆ ಇಂಗ್ಲಂಡಿನಲ್ಲಿ ಶೇಕ್ಸ್ಪಿಯರನು ಅಂಗ್ಲಕವಿ ಸಾರ್ವಭೌಮನೆನಿಸಿಕೊಂಡನು. ಅಂಗ್ಲೀಯರಿಗೆ ಹಿಂದೂದೇಶದ ಚಕ್ರಾಧಿಪತ್ಯಕ್ಕಿಂತಲೂ ಕವಿವರ್ಯನಾದ ಶೇಕ್ಸ್ಪಿಯರನೇ ಮುಗಿಲೆಂದು ಅಂಗ್ಲಪಂಡಿತನಾದ ಕಾರ್ಲಿಯಿಲ್ಲನು ಹೇಳಿರುವುದರಿಂದ ಅಂಗ್ಲೀಯರಿಗೆ ಆ ಕವಿವರನಲ್ಲಿರುವ ಪ್ರೇಮಾಭಿಮಾನವೆಷ್ಟೆಂಬುದು ಒಡೆದು ಕಾಣುವುದು. ನಾಟಕ ರಚನೆಯಲ್ಲಿ ಅದ್ವಿತೀಯನೆನಿಸಿದ ಆ ಶೇಕ್ಸ್ಪಿಯರನ “ ಜೂಲಿಯಸ್ ಸೀಜರ್ ” ಎಂಬ ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಅಂಕದ ಎರಡನೆಯ ದೃಶ್ಯವು ಆ ನಾಟಕದ ಹೃದಯದಂತಿರುವುದೆಂಬ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿ

ಗೆ ಪಾತ್ರವಾಗಿದೆ. ಹೃದಯಂಗಮವಾದ ನಾಗ್ನಣಿತಿಯಲ್ಲಿ ರೋಮನರ ವೇತಾಧಿವಾನದಿಂದುಂಟಾದ ಆವೇಶದ ಪರಿಣಾಮವೇನೆಂಬುದನ್ನು ಕವಿಯು ಆನಾಟಕದ ಹೃದಯದಿಂದೊಡಮೂಡಿಸಿರುವನು.

ಆ ಹೃದಯ ಚಿತ್ರವನ್ನು ಕನ್ನಡಿಗರಿಗೆ ಕನ್ನಡದ ಕನ್ನಡಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿ, ಚಿತ್ರಗಾರನಾದ ಶೇಕ್ಸ್ಪಿಯರನ ಯೋಗ್ಯತೆಯ ಪರಿಚಯವನ್ನು ಮಾಡಬಯಸಿದ ಬಳ್ಳಾರಿಯ ಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪಿನವರು ಕನ್ನಡಿಗರ ಮನ್ನಣೆಗೆ ಪಾತ್ರರು.

ಇಂಗ್ಲೀಷಿನಲ್ಲಿ ಬರೆದ **Blank Verse**, ಎಂಬ ಕವಿತೆಗಳಂತೆ ಈಗಿನ ಕನ್ನಡಕವಿಗಳು ' ಸರಳರಗಳಿ ' ಯೆಂಬ ಹೆಸರಿನ ಕವಿತೆಗಳನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತಿರುವರು. ಈ ಕವಿತೆಗಳಲ್ಲಿ ಪದ್ಯಶೈಲಿಯ ಗಪ್ಯರೂಪವೇ ಬಹಳವಾಗಿ ಕಂಡುಬರುವುದು. ಸರಳರಗಳಿಯ ಭಂವಸ್ಸಿನ ವಿಷಯಕವಾದ ಚರ್ಚೆಯೊಂದು ಕನ್ನಡಿಗರಲ್ಲಿದ್ದೇ ಇರುವುದು. ಅದನ್ನು ವಿವರಿಸುವುದು ಈಚಿಕ್ಕಪುಸ್ತಕದ ಮುನ್ನುಡಿಗೆ ಅನುಚಿತ.

ಕನ್ನಡಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪಿನವರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರಾದ ಶ್ರೀಯುತ ಚನ್ನಬಸವ ಎಂಬವರು ಸರಳರಗಳೆಯಲ್ಲಿಯೇ ಮೂಲ ನಾಟಕದ ಇಂಗ್ಲೀಷು ಕವಿತೆಗಳನ್ನು ಇದರಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡಿಸಿರುವರು. ಪ್ರಥಮ ಪ್ರಯತ್ನವಾದರೂ ಲೇಖಕರ 'ಲೇಖನಶೈಲಿಯು ಸರಳವಾಗಿ ಅರ್ಥವುಷ್ಟಿಯನ್ನೊಳಗೊಂಡಿದೆ. ಬರಬರುತ್ತಾ ಈತರುಣಲೇಖ

ಕರ ಲೇಖನಶೈಲಿಯು ಸರ್ವಕನ್ನಡಿಗರ ಮೆಚ್ಚುಗೆಯನ್ನು ಪಡೆಯದಿರಲಾರದು. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಬೆಳವಣಿಗೆಯ ಸೇವೆಗೆ ಇಂತಹ ಉತ್ಸಾಹಿ ಲೇಖಕರು ವಿಜಯನಗರ ಪ್ರಾಂತದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೂ ಬಹಳ ಜನರು ಮುಂದುವರಿಯಬೇಕೆಂಬುದೇ ನನ್ನ ಹಿರಿಯಾಶ.

ಕನ್ನಡ ಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪಿನ ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾಸೇವೆಯ ಪ್ರಥಮ ಪ್ರಯತ್ನದ ಫಲವಾದ ಈ ಪುಟ್ಟಪುಸ್ತಕಕ್ಕೆ ಸರ್ವ ಕನ್ನಡಿಗರಿಂದಲೂ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ ದೊರೆಯಲೆಂದು ಹಾರೈಸುವ.

ವೈ. ನಾಗೇಶಶಾಸ್ತ್ರಿ.

ಮೆಚ್ಚೋಲೆ.

ಬಳ್ಳಾರಿಯ “ ಕನ್ನಡ ಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪಿನ ” ಉತ್ಸಾಹಿ ಲೇಖಕರಾದ ಶ್ರೀಮಾನ್ ಚನ್ನಬಸವ ಎಂಬವರು ಶೇಕ್ಸ್‌ಪಿಯರ್ ಮಹಾಕವಿಯ “ ಜೂಲಿಯಸ್ ಸೀಜರ್ ” ನಾಟಕದ ಮೂರನೆಯ ಅಂಕದಲ್ಲಿಯ ಎರಡನೆಯ ದೃಶ್ಯವನ್ನು ಮೂಲನಾಟಕದ ಅರ್ಥವೃಷ್ಟಿಯ ಸೊಗಸಿಗೆ ಭಂಗಬರವಂತೆಯೂ, ಸರಿಯಾದ ಶಬ್ದಗಳ ಜೋಡಣೆಯಿಂದಲೂ, ಸರಳವಾಗಿ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿರುವರು.

ಲೇಖಕರಿಗೂ, “ ಕನ್ನಡಗೆಳೆಯರ ಗುಂಪಿ ” ನವರಿಗೂ ನನ್ನ ಹೃತ್ಪೂರ್ವಕ ಅಭಿನಂದನೆಗಳು.

ವೈ. ಮಹಾಬಲೇಶ್ವರಪ್ಪ,

ಅಧ್ಯಕ್ಷ, ಕರ್ನಾಟಕ ಚೇಂಬರ್ ಆಫ್ ಕಾಮರ್ಸ್.

OPINION.



The writer, *Sjt. C. D. Neraniki*, of this little piece, '**SAVA SAMSKARA**,' is to be Congratulated on his Vigorous and robust style. He can be added to the list of those modern writers in Kannada, who have proved the powerful reach of the Kannada language in conveying pregnant thoughts to the Kannada public. I wish, however, he will take to original themes in Kannada.

Bellary. }
9-12-39.

T. Raghava.

ಬಿನ್ನಹ.

ಶ್ರೀಮಾನ್ ಕೆ. ವಿ. ಪುಟ್ಟಪ್ಪನವರ “ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ” ಮತ್ತು “ಬಿದುಗಾಳಿ” ಈ ಎರಡು ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಹಲವುಸಲ ಓದಿದ ಫಲಿತಾಂಶವಾಗಿ ನಾನು ಈಚಿಕ್ಕ ಹೊತ್ತಿಗೆಯನ್ನು ಬರೆದು ಕನ್ನಡಿಗರ ಮುಂದಿಡಲು ಶಕ್ತನಾದೆನು. ಇದರಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಸ್ವಂತ ದ್ವೇಷ ಇಲ್ಲ. ವಸ್ತುವು ಆಂಗ್ಲಕವಿಯಾದ ಲೇಕ್ಸ್‌ನಿಯರ ನದು; ಲೈಲಿಯು ಶ್ರೀಮಾನ್ ಕೆ. ವಿ. ಪುಟ್ಟಪ್ಪನವರದು. ಇವರೇ ಆತ್ಮಗಳೇ ನನ್ನನ್ನು ಈ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರೇರೇಪಿಸಿದುವೆಂದು ನನ್ನ ನಂಬಿಕೆ. ಇಲ್ಲವಾದರೆ ನಾನೆತ್ತ ಈ ಕಾರ್ಯ ವೆತ್ತ?

ತಾವೇ ಬಿತ್ತಿದ ಬೀಜದ ಫಲವಾದ ಈ ನನ್ನ ಪುಟ್ಟಪುಸ್ತಕಕ್ಕೆ ತಮ್ಮ ಅಮೂಲ್ಯವಾದ ಮುನ್ನುಡಿಯನ್ನಿತ್ತ ನನ್ನ ವಿದ್ಯಾಗುರುಗಳಾದ ಶ್ರೀಮಾನ್ ವೈ. ನಾಗೇಶಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳು, ಮೈಸೂರು ಆಸ್ಥಾನ ವಿದ್ವಾನ್, ಇವರಿಗೆ ನನ್ನ ಹೃತ್ಪೂರ್ವಕ ವಂದನೆಗಳು.

ಬಹುಕಾಲದನಂತರ ನನ್ನನ್ನು ಹಿತಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಯೋಜಿಸಲು ಮತ್ತು ನನ್ನ ಗುಣೋತ್ಕರವನ್ನು ವಿಕಾಸಿಸಲು ಸೆರೆದು ನನ್ನನ್ನು ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸಿ, ಇದನ್ನು ಬರೆಸಿ, ಪ್ರಕಾಶಕ್ಕೆ ತಂದ ನನ್ನ ಹಳೆಯ ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಯುತ ಬಿ. ಯಂ. ಮರುಳಶಿದ್ದಯ್ಯನವರಿಗೆ ನಾನು ತುಂಬಾ ಆಭಾರಿಯಾಗಿದ್ದೇನೆ.

ಬಳ್ಳಾರಿ
5-12-39

}

ಚ. ದೊ. ನರಣಕಿ

ಪ್ರಕಾಶಕರ ನುಡಿ.

ಸಾಹಿತ್ಯವೇ ಜೀವನ. ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೂ ಜೀವನಕ್ಕೂ ನಿಕಟ ಸಂಬಂಧವಿದೆ. ಜನತೆಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯೇ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಗುರಿ. ಜನರ ಜೀವನವನ್ನೇ ಸಾಹಿತ್ಯವು ಚಿತ್ರಿಸುತ್ತದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಜನತೆಯ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಬದಲಾವಣೆಗಳಾದಂತೆ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿಯೂ ಮಾರ್ಪಾಡಾಗುತ್ತದೆ. ಹಿಂದಿನ ಕವಿತೆಗೂ ಇಂದಿನ ಕವಿತೆಗೂ ಇರುವ ಭೇದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಿವೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಇಂಥಾ ಸಾಹಿತ್ಯವನ್ನು ಬೆಳೆಸುವುದು ನಮ್ಮ ಆದ್ಯ ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿದೆ.

ಕನ್ನಡಗಳೆ ಯರ ಗುಂಪಿನವರಾದ ನಾವು ಇಂಥಾ ಚಿಕ್ಕ ಹೊತ್ತಿಗೆಗಳನ್ನು ಆಗಿಂದಾಗ್ಗೆ ಪ್ರಕಟಿಸಬೇಕೆಂಬ ಹಿರಿಯಾಸೆಯುಳ್ಳವರಾಗಿದ್ದೇವೆ. ಗುಂಪಿನ ಪೋಷಕರಾಗಿ ಸಹಾಯಮಾಡಿದ ಶ್ರೀಮಾನ್ ತೋರಣಗಲ್ಲು ಮರೆವ್ವನವರಿಗೂ ಇತರ ಭಾಷಾಭಿಮಾನಿಗಳಿಗೂ ನಾನು ತುಂಬಾ ಆಭಾರಿಯಾಗಿದ್ದೇನೆ. ಇದರಂತೆ ಕನ್ನಡಿಗರ ಬೆಂಬಲಶಿಕ್ಷಣಿ ಗಡಿನಾಡ ಪ್ರಾಂತವಾದ ಬಳ್ಳಾರಿ ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡಮುನ್ನಡೆಯು ಯಶಸ್ವಿಯಾಗುವುದೆಂಬುದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ.

ಗೀತಾ ಭಾಂಡಾಗಾರ }
ಭಾರತ ಕುಟೀರ }
ಬಳ್ಳಾರಿ. }

ಬಿ. ಯಂ. ಮರುಳಸಿದ್ದಯ್ಯ,
ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ,
ಕ. ಗೆ. ಗುಂ.

ಜಾಲಿಯಸ್ ಶೀಜರನ ಕೌಲೆ.

ಅತಿ ಪುರಾತನಕಾಲದಲ್ಲೆಯೇ ಉನ್ನತಶಿಖರವನ್ನೇರ
 ಜಗದ್ವಿಖ್ಯಾತವಾದ ರೋಮ್ ನಾಮ್ರಾಜ್ಯವುಕಾಲ ಚಕ್ರದ ಗತಿ
 ಯನ್ನನುಸರಿಸಿ ಇಂದು ಹೇಳ ಹೆಸರಿಲ್ಲದಂತಾಗಿದೆ. ಆಗ್ಯ
 ಅಲ್ಲಿನ ಬನರು ಸಂಪೂರ್ಣ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಪ್ರೇಮಿಗಳಾ
 ಗಿದ್ದರು. ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವೇ ಅವರ ಜೀವನದ
 ಗುರಿಯಾಗಿದ್ದಿತು. ರಾಜನೆಂಬ ಓರ್ವ ನಿರಂಕುಶಾಧಿಕಾರಿಯ
 ಗುಲಾಮರಾಗಿರಕೂಡದೆಂಬುದು ಅವರ ಕುಲಸಂಪ್ರದಾಯವಾಗಿ
 ದ್ದಿತು. ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವೇ ಜೀವನ (Freedom is life) ನೆಂ
 ಬುದು ಅವರ ಜೀವನಗೀತೆಯಾಗಿದ್ದಿತು. ರಾಜ ಎಂಬ ಶಬ್ದ
 ವನ್ನೇ ಅವರು ಅಕ್ಷರಶಃ ದ್ವೇಷಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಆದರೆ ಪ್ರಜಾ
 ಸತ್ತಾತ್ಮಕ ರಾಜ್ಯಭಾರವು ಪ್ರಜಾಸ್ತುತಿನಿಧಿಗಳ ಮಂತ್ರಾಲೋ
 ಚನಾಸಭೆಯ ಸಲಹೆಯ ಮೇರೆಗೆ ಪ್ರಜಾಮನೋರಂಜಕನೂ
 ಯೋಗ್ಯನೂ ಆದ ಓರ್ವ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ (Imperator) ಯಿಂದ
 ಸುವ್ಯಸ್ಥಿತವಾಗಿ ನಡೆಯುತ್ತಿತ್ತು.

ಸಂಪ್ರದಾಯದಂತೆ ಪ್ರಬಲನೂ ಪ್ರಜಾಹಿತೈಷಿಯೂ
 ಆದ ಜಾಲಿಯಸ್ ಶೀಜರ್ ಎಂಬ ಓರ್ವ ಸೈನ್ಯಾಧಿಪತಿಯು
 ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿಯ ಪದವಿಗೆ ಬಂದನು. ಜಾಲಿಯಸ್ ಶೀಜ
 ರನು ಅಚ್ಚುಕೆಚ್ಚಿದೆಯ ನೀರನು; ದಯಾಮಯನು; ಆಕಾಂಕ್ಷಾ

ರಹಿತನು ಸಾವಿಗಂಜುವವನಲ್ಲ. ಆಪಾಯವನ್ನೇ ಪ್ರತಿಭಟಿಸಬಲ್ಲವನು. ಧೃವ ನಕ್ಷತ್ರದಂತೆ ದೃಢಮನೋಗತಿಯುಳ್ಳವನು ತನ್ನ ಯೋಗ್ಯ ಪ್ರತಿಭಾ ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ಹೆಸರಿಗೆ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿಯ ಪದವಿಯಲ್ಲಿದ್ದರೂ ಕೃತಿಯಿಂದ ಚಕ್ರಾಧಿಪತಿಗೆ ಕಡಿಮೆಯಲ್ಲದ ಪದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಂಡನಲ್ಲದೆ ಅಪಹರಿಸಲಿಲ್ಲ. ಅವನು ರೋಮ್ ಚಕ್ರಾಧಿಪತ್ಯದವೇವ (Demi God) ರೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲ್ಪಡುತ್ತಿದ್ದನು.

ಜೂಲಿಯಸ್ ಶೀಜರನು ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿಯಾಗುವುದಕ್ಕೆ ಮುಂಚೆ ಸೈನ್ಯಾಧಿಕಾರಿಯಾಗಿರುವಾಗ ನರ್ಫಿಯರೆಂಬ ಜರ್ಮನ್ ವಂಶದ ಒಂದು ಜನಾಂಗವನ್ನು ಸೋಲಿಸಿ ಪ್ರಖ್ಯಾತನಾದನು. ಮಂತ್ರಾಲೋಚನಾ ಸಭೆಯ ಸಭಾಸದನಾಗಿ ಅನೇಕ ಪ್ರಜರಿಗೆ ಮೊಡ್ಡ ಅಧಿಕಾರಗಳ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಹಂಚಿಕೊಡುವ ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನು ಮುಂಜೂರುಮಾಡಿಸಿ ಜನರ ಪ್ರೀತಿಗೆ ಪಾತ್ರನಾಗಿದ್ದನು.

ಶೀಜರನ ಸಮಾನನಾಗಿ ಶಾಸನ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಬಹುಮತವ ಜೆಂಬಲಪಡೆದಿದ್ದ ಪಾಂಪೆಯೆಂಬ ಮತ್ತೊಬ್ಬ ವಿರನು ಒಂದು ವಿರುದ್ಧ ಪಕ್ಷವನ್ನು ಬಲಪಡಿಸಿದನು. ಕೊನೆಗೆ ಜೂಲಿಯಸ್ ಶೀಜರನು ಶಾಸನ ಸಭೆಯ ಬದ್ಧ ಶತ್ಯವೆಂದು ಪ್ರಕಟಿಸಿದನು. ಆದರೆ ಶೀಜರನು ತನ್ನ ಸೈನ್ಯದೊಡನೆ ಬಂದಾಗ ಅವನನ್ನು

ಎದುರಿಸುವ ಧೈರ್ಯವು ಸಾಂವೇಯ ಪಕ್ಷಕ್ಕೆ ರಲಿಲ್ಲ. ಸಾಂವೇಯು ಪಲಾಯನವಾದನು ಶೀಜರನೇ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿಯಾಗಿ ಪ್ರತಿಪಕ್ಷದ ಎಷ್ಟೋ ಮುಖಂಡರಿಗೆ ದೊಡ್ಡ ಪದವಿಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟನು ಬಿದ್ದು ಹೋಗಿದ್ದ ಸಾಂವೇಯ ನಿಗ್ರಹವನ್ನು ಮತ್ತು ನಿಲ್ಲಿಸಿದನು

ಬ್ರಾಟನ್, ಕ್ಯಾಷ್ಯನ್, ಆಂಟೊನಿ ಮುಂತಾದವರು ಶಾಸನ ಸಭೆಯ ಸದಸ್ಯರು. ಆಂಟೊನಿ, ಬ್ರಾಟನ್‌ರು ಶೀಜರನ ಸ್ತ್ರೀತಿಯ ಗೆಳೆಯರು. ಕ್ಯಾಷ್ಯನ್‌ನಿಗೆ ಶೀಜರನ ವೈಭವವನ್ನು ನೋಡಿ ಸಹಿಸಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ತಾನು ಶೀಜರನ ಸಮಾನನೇಕೆ ಅವನಿಗಿಂತ ಒಂದುಪಾಲು ಅಧಿಕನೆಂದು ತಿಳಿದಿದ್ದನು. ಆದ್ದರಿಂದ ಶೀಜರನು ಅಷ್ಟು ದೊಡ್ಡ ಪದವಿಯಲ್ಲಿರುವುದು ಅವನಿಗೆ ಸರಿಬೀಳಲಿಲ್ಲ. ಹೇಗಾದರೂ ಮಾಡಿ ಶೀಜರನನ್ನು ಕೊನೆಯವನು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುತ್ತಿದ್ದನು.

ಶೀಜರನು ರಾಜನಾಗುವುದು ಹಲವರಿಗೆ ಜೀಕಾಗಿದ್ದಿತು. ಅಂಥವರಲ್ಲಿ ಆಂಟೊನಿಯು ಮೊದಲನೆಯವನು. ಲೂಪರಿಕಲ್ ಎಂಬ ಒಂದು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ವಾರ್ಷಿಕೋತ್ಸವಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶೀಜರನಿಗೆ ಒಂದು ಕಿರೀಟವನ್ನಿತ್ತು ಅದನ್ನು ಧರಿಸಲು ಹೇಳಿದನು ಆದರೆ ಶೀಜರನು ನಿರಾಕರಿಸಿದನು. ಇದನ್ನು ಕಂಡು ಜನರು ಹಿರಿಹಿರಿ ಹಿಗ್ಗಿದರು.

ಅದರೆ ಕ್ಯಾಪ್ಸನು ಶೀಜರನಿಗೆ ರಾಜನಾಗುವ ಮಹತ್ವಾಂಕ್ಷೆಯಿರುವುದೆಂಬ ನೆನಪಿನಿಂದ ತನ್ನ ದ್ವೇಷಸಾಧನೆಗುದ್ಯುಕ್ತನಾದನು. ಅತ್ತ ಲಾಸರಿಕಲ್ ಉತ್ಸವವು ಜರುಗುತ್ತಿರುವಾಗ ಅತ್ತ ಕ್ಯಾಪ್ಸನು ಬ್ರೂಟಿಸನನ್ನು ಕಂಡು ಈರೀತಿ ಹೇಳಿದನು.

"ಬ್ರೂಟಿಸನೆ, ಶೀಜರನ ಹಿಂಸೆಗೆ ಮೇರೆಯಿಲ್ಲವಂತೆ ಗಿದೆ. ಪ್ರಜೆಗಳು ಅವನ ಅತ್ಯುಚಾರವನ್ನು ಸಹಿಸಲಾರದೆ ನಿನ್ನ ಸಹಾಯವನ್ನು ಕೋರುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅವರನ್ನು ಈಕಷ್ಟಪರಂಪರೆಗಳಿಂದ ಮುಕ್ತರನ್ನಾಗಿ ಮಾಡುವವರು ನಿನ್ನ ಹೊರೆತು ಬೇರೆ ಗತಿಯಿಲ್ಲವಂತೆ. ಹೀಗಿರಲು ನೀನು ನಿನ್ನನ್ನೇ ಮರೆತು ಸುಷುಪ್ತವಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿರುವಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆಯಲ್ಲಾ? ಬ್ರೂಟಿಸನಿಗೆ ತನ್ನ ಯೋಗ್ಯತೆಯ ಅರಿವು ಉಂಟಾಗಿದ್ದರೆ ಒಳಿತಾಗುತ್ತಿತ್ತೆಂದು ಎಷ್ಟೋ ಮಹಾನುಹಾ ಸ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಅನ್ನುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ನಾನೇ ಈ ಕಿವಿಗಳಿಂದ ಕೇಳಿದ್ದೇನೆ. ಇದು ಪಟಿಯಲ್ಲ. ಎಚ್ಚರಗೊಳ್ಳು! ಕಣ್ಣೆರೆ! ವಾಸ್ಯ ಶೃಂಖಲೆಯಲ್ಲಿ ನರಕಯಾತನೆಯನ್ನು ಸುಧವಿಸುತ್ತಿರುವ ರೋಮನರಗೋಳು ದೇಶಭಕ್ತನಾದ ನಿನಗೆ ಕೇಳಿಸದೇ? ಕಣ್ಣುಗಳಿದ್ದೂ ನೋಡದಿರಬಹುದೇ? ಕಿವಿಗಳಿದ್ದೂ ಕೇಳದಿರುವುದು ನ್ಯಾಯವೇ?

ನಮ್ಮಂತೆ ಶೀಜರನೂ ಓರ್ವಮಾನವನಲ್ಲವೆ? ನಾವು ಅವನಂತೆ ಹುಟ್ಟಿ, ಉಂಡು, ಬೆಳೆದಿದ್ದೇವೆ. ರಕ್ತಿಯಲ್ಲಿಯೂ

ತುಸು ಹೆಚ್ಚಿನ್ನು ವಂತಿದ್ದೇವೆ. ಏಕೆ, ಅವನೊಮ್ಮೆ ಟೈಬರ್ ನದಿ ಯಲ್ಲಿ ಈಜುವಾಗ ಎದೆಗುಂದಿ ಕಿರುಚಲು ನಾನು ಕಾಪಾಡಿದ್ದೇನೆ. ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಜ್ವರಗ್ರಸ್ಥನಾದಾಗ ಅವನು ಒಂದು ಹೆಂಗರುಳಿನಂತೆ ಚೀರಿದ್ದನ್ನು ನಾನು ಕೇಳಿದ್ದೇನೆ.

ಶೀಜರ್, ಬ್ರಾಟಿಸ್ ಇವೆರಡು ಹೆಸರುಗಳೆಲ್ಲರೂ ಛೇದವಾದರೂ ಏನು? ಎರಡನ್ನೂ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆ, ಸಮಬಹುವುತೂಗಿ ನೋಡಿದರೆ, ಎರಡೂವೊಂದೆ. ಶೀಜನರನು ಅನುರನಾಗಿ ಮರೆವುದೇಕೆ? ಕಾರಣವೇನು? ನಮ್ಮ ಗ್ರಹಚಾರವಲ್ಲ; ನಮ್ಮ ಸರ್ಲಕ್ಷ್ಯ, ನಿರ್ಲಕ್ಷ್ಯ. ಟಾರ್ಚ್‌ನ ನೆಂಬ ರಾಜನನ್ನು ಅಡವಿಗಟ್ಟಿ ಅವನಿಗೆ ಸಹಾನುಭೂತಿ ತೋರಿದ ತನ್ನ ಕುವರರನ್ನು ಕೊಂದಿ ಕ್ಷುದ್ರ ಆ ಬ್ರಾಟಿಸನ ಪೂತ ವಂಶಜನಲ್ಲವೇ ನೀನು? ಅಕಟಕಟ! ಸರ್ವನಾಶವಾಯ್ತು. ರೋಮ್ ರಾಜ್ಯವು ಓರ್ವ ಮಾನವಮಾತ್ರವ್ಯಕ್ತಿಯ ಪಾಪ್ಯತ್ವದಲ್ಲಿ ನರಳಬೇಕಾಯ್ತು. ಅವನು ನುಡಿದುದೇ ದೇವವಾಕ್ಯ. ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಅವನ ಪಾದಧೂಳಿಗೆ ಸಮಾನರು ವ್ಯಕ್ತಿ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ, ಭಾಷಣ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ, ರಾಜಕೀಯ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವೆಂದು ಯುಗ ಯುಗಾಂತರಗಳಿಂದ ಹೆಮ್ಮೆ ಪಡುತ್ತಿದ್ದ ರೋಮ್ ಜನಾಂಗವು ಇಂದು ಒಬ್ಬವ್ಯಕ್ತಿಯ ಕೈಗೊಂಬೆಯಾಗಿದೆ.

ಹಾಯ್! ಹಾಯ್! ಗೆಳೆಯಾ, ಅಗೋ ನೋಡು ನಮ್ಮ ಪೂರ್ವ

ಜರು ಅಂತಃಕರದಲ್ಲಿ ನಿಂತು ನಮ್ಮ ಹೇಡಿತನಕ್ಕೆ ನಮ್ಮನ್ನು ಹೀಯಾಳಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ, ನಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ನಗು ಕರ್ಕಶವಾದ ಬಾಣಸರಂಪರೆಯಂತೆ ನನ್ನ ಹೃದಯವನ್ನು ಛೇದಿಸಿ ಸಹಿಸಲಾಗದ ಯಾತನೆ ಯನ್ನುಂಟುಮಾಡುತ್ತಿವೆ. ಏನು ನಿನಗೆ ಕಾಣಿಸವೇ? ಗೆಳೆಯಾ, ಕಣ್ಣೆರೆ ಬಿರಿದ್ರೆಯಗಳಿಗೆಗೋಚರವಾದ ಭಾವನಾ ಪ್ರಪಂಚದ ವ್ಯವಹಾರಗಳನ್ನು ಕಾಣಬಲ್ಲ ಜ್ಞಾನಚಕ್ಷುವೆಂಬ ಮೂರನೆಯ ಚಕ್ಷುವನ್ನು ತೆರೆ. ಅಂದರೆ ಎಲ್ಲವೂ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುವುದು.

ಗೆಳೆಯಾ ಕ್ಷಮಿಸು. ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಹಿತದ್ವೈಷ್ಟಿಯಿಂದ ಇಷ್ಟು ಮಾತನಾಡಿದೆನು. ವಿಚಾರಮಾಡಿ ನೋಡು. ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ನಿನ್ನ ಕರ್ತವ್ಯವನ್ನು ನೆರವೇರಿಸಲನುವಾಗು. ಕರೆಬಂದಿದೆ. ಹಿಂಜರಿಯ ಬೇಡ. ರೋಮಿನ ಕೀರ್ತಿಯು ಅಳಿಯ ಬೇಕಾದರೂ ನಿನ್ನಿಂದ ಉಳಿಯಬೇಕಾದರೂ ನಿನ್ನಿಂದ. ಆವೆರಡರ ತೀರ್ಮಾನದ ಕಾಲವು ಸಮಾಪಿಸಿದೆ."

ಇದನ್ನು ಕೇಳಿ ಬ್ರೂಟಸನು ವಿಚಾರಮಜ್ಜನಾದನು. ಇನ್ನೆಷ್ಟೋ ಇತರ ದೃಷ್ಟಾಂತಗಳಿಂದ ಶೀಜರನು ಮಹತ್ವಾಂಕ್ಷಿಯಿರುವನೆಂದು ನಿರ್ಧರಿಸಿದನು. ಕಡೆಗೆ ಶೀಜರನ ಕೊಲೆಮಾಡುವ ಸಿತೂರಿಯು ನಡೆಯಿತು. ಆದರಲ್ಲಿ ಅಂಟೊನಿಯ ಹೊರತು ಉಳಿದ ಎಲ್ಲಾ ಶಾಸನ ಸಭೆಯ ಸಭಾಸದರು ಭಾಗವಹಿಸಿದರು. ಎಲ್ಲರೂ ನೇರಿ ಶಾಸನಸಭಾಭವನದಲ್ಲಿ ಶೀಜರನ ಕೊಲೆಮಾಡಿದರು.

ಶವ ಸಂಸ್ಕಾರ

(ಜೂಲಿಯಸ್ ತೀಜರ್)

ಅಂಕ ಮೂರು

ದೃಶ್ಯ ೨

ರೋಮ್ ನಗರ—ಪೇಟೆ.

(ಬ್ರೂಟಿಸ್‌ನು, ಕ್ಯಾಷ್ಯಸ್‌ನು ಮಂತೆ ಪುರಜನರುಂ ಬರುವರು)

ನಾಗರೀಕರು:- ತೃಪ್ತರಾಗುವೆವಾವು; ತೃಪ್ತರಾಗೋಣ.

ಪ್ರಾಪ್ತ:-

ಅಪ್ಪೊಡೆನ್ನಂ

ಹಿಂಬಾಲಿಸಿರಿ, ಮೆಣ್ ಕೆವಿಗೊಡಿರೆನಗೆ, ಸಖರ.

ಕ್ಯಾಷ್ಯಸ್‌ನೇ, ನೀನಿತರ ರಾಜವೀಧಿಗೆ ನಡೆ.

ನಂದಣಿಯ ವಿಂಗಡಿಸು.

ಎನಗೆ ಕಿವಿಗೊಡಲಿಚ್ಚಿಪರು, ನಿಲ್ಲಲವರಿಲ್ಲಿಯೇ.
 ಕ್ಯಾಷ್ಯಪನ ನನುಸರವರು, ನಡೆಯಿರವನೊಡನೆ,
 ತೀಜರನ ಮರಣದಾಬಹಿರಂಗ ಕಾರಣಗಳ
 ತಿಳಿಸುವೆವು.

ಒಂದನೆ: ಬ್ರೂಟನನು ಹೇಳುವುದ ಕೇಳುವೆನು.

ಎರಡನೆ: ಕ್ಯಾಷ್ಯಪನಿಗೆ ಕಿವಿಗೊಡುವೆನಾಂ: ಮೇಣವರ
 ಹೇತುಗಳ ಹೋಲಿಸುವ,
 ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗವನು ಕೇಳಿ ತಿಳಿದಮೇಲೆ.

||ಹಲವು ಪುರಜನರೊಡನೆ ಕ್ಯಾಷ್ಯಪನು ವೋಗುವನು.
 ಬ್ರೂಟನನು ಭಾಷಣದ ಗದ್ದುಗೆಗೆ ಸಜೆಯುವನು||

ಮೂರನೆ:- ಮಾನ್ಯನಹ ಬ್ರೂಟನನು ಗದ್ದುಗೆಯ ನೇರಿದನು.

ಸುಮ್ಮನಿರಿ !

ಬ್ರೂ: ತೆಪ್ಪನಿರಿ ಮುಗಿಯುವನ್ನಂ.
 ಡೊಂಪನಡಿ, ನಾಡವಡಿ, ನೇಟಗರೆ! ನನ್ನ ಸಲುವಾಗಿ
 ಲಾಲಿಸಿರಿ; ಸುಮ್ಮನಿರಿ ಕೇಳಲನುವಪ್ಪಂತೆ; ಎನ್ನ
 ಘನತೆಗೊನ್ನರಮೆನ್ನಂ ನೆಜ್ಜಿರೈ; ನೆಚ್ಚಲನುವಪ್ಪೊ
 ಲೆನ್ನ ಘನತೆಗೆ ಮನ್ನಣೆಕೊಡಿರಿ: ಬುದ್ಧಿಪೂರ್ವಕ
 ಮೆನ್ನಂ ಪರಿಕಿಸಿರಿ: ಪರಿಕಿಸಲು ಬರುವಂತೆ, ನಿಮ್ಮ

ಅರಿವನ್ನೆಳ್ಳರಿಸಿರಿ. ಶೀಜರನ ನೇಹಿಗರೊಳಾವನಾದೊ
 ಡೊಂವನುಳ್ಳೊಡೀ ಕೂಟದೊಳು, ಅವನಿಗಾಂ ಪೇ
 ಳುವೆನು, ಶೀಜರನ ಮೇಲವನಿಗಿದ್ದ ನಲೈಯಿಂದಂ
 ಬ್ರೂಟಸನದೇಂ ಕಡಿಮೆಯಿರಲಿಲ್ಲವೆಂದು. ಅಪ್ಪೊಡಾ
 ಬ್ರೂಟಸನೆ ಶೀಜರನಿಗೆದುರಾಂತುದೇತಕಂದಾಸವನು
 ಕೇಳಿದೊಡೆ, ನನ್ನ ಉತ್ತರಮುಂತೆ:- ಶೀಜರನನು ನಾನು
 ಪ್ರೀತಿಸಲಿಲ್ಲವೆಂದಲ್ಲ, ರೂಮನೇ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಪ್ರೀ
 ತಿಸಿದುದರಿಂದ. ನಾವೆಲ್ಲ ದಾಸತ್ವದಲಿ ಸತ್ತು ಶೀಜರ
 ನು ಬದುಕಿರಲಾಸಿಸಿರಾ. ಶೀಜರನೆ ಮಡಿದು ನಾವೆ
 ಲ್ಲ ಸ್ವತಂತ್ರರಾಗಿರಲೆಳಸುವಿರಾ? ಶೀಜರನೆನ್ನ ಪ್ರೀತಿ
 ಸಿದುದರಿಂದ, ಅವನಿಗಾಗಳುವೆನಾಂ; ಭಾಗ್ಯಶಾಲಿ
 ಯಾಗಿದ್ದಂ, ಹದುಷವೆನದಕಾಗಿ; ಕೆಟ್ಟಿದೆಯೆ ನಿಡ್ಡ
 ನವಂ, ಮನ್ನಿವೆನದಕಾಗಿ; ಆದೊಡೆ, ಮಹತ್ತ್ವಾ
 ಕಾಂಕ್ಷೆಯಿದ್ದುದರಿಂ, ಕೊಲೆ ಗೈವೆನವನ. ಅವನನಲೈ
 ಗೆ ಕಂಬನಿಗಳುಂಟು; ಸೊಬಗಿಗೆ ಸಂತಸಮರ್ಕು; ಫೈ
 ಯರ್ಕೆ ಮನ್ನಣೆಯಿರ್ಕು; ಮೇಣವನ ಮಹತ್ತ್ವಾಂಕ್ಷೆಗೆ
 ಮಿಳ್ತರ್ಕು; ದಾಸನಾಗಿರಲೆಳಸುವ ನೀಚನಾವನಿಹನಿ
 ಲ್ಲೆ; ಉಳ್ಳೊಡೆ, ಉಸುರಲಿ; ಅವನಿಗಾಂ ಅಪರಾಧಿ
 ಯಾಗುವೆನು. ರೋಮನನಾಗಿರಲಿಟ್ಟಿಸದ ಮರುಟ

ನಾರುಂಟು? ಉಕ್ಕೊಡೆ ನುಡಿಯಲಿ; ಅವನಿಗಾಂ ತಪ್ಪೆ
 ಸಗಿಹೆನು. ತನ್ನ ನಾಡನು ಪ್ರೇಮಿಸವ ನೀಚನಾವನಿ
 ಹನು? ಇದ್ದೊಡೆ, ನುಡಿಯಲಿ; ಅವನಿಗಾಂ ಅಪರಾ
 ಧಿಯಾಗಿಹೆನು, ಉತ್ತರಕ್ಕಾಗಿ ನಾಂ ಆಗುವೆನು.

ಇಲ್ಲರು:- ಇಲ್ಲಿಲ್ಲ, ಬ್ರೂಟಿಸನೆ, ಓರ್ವನುಂ ಇಲ್ಲ.

ಬ್ರೂ:- ಆದೊಡಾನಾರಿಗುಂ ಅಪರಾಧವೆಸಗಿಲ್ಲ. ನೀವೆನೆಗೆ
 ಗೈವುದನೆ ಗೈದಿಹೆನು ಶೀಜರನಿಗಾಂ. ಅವನ ಸಾವಿನ
 ಸಮಸ್ಯೆಯು ಕೋಟಿಯಲಿ ದಾಖಲಾಗಿಹುದು; ಯೋ
 ಗ್ಯಘನತೆಯನು ಕೀಳ್ತಿಯದೆ ಮರಣದೊಡನೆಗೆ ಕಾರ
 ಣಮಪ್ಪ ತಪ್ಪುಗಳ ಹೆಚ್ಚಿಸದೆ.

(ಶೀಜರನ ಶವದೊಡನೆ ಆಂಟೊನಿಯುನಿಂತರರು
 ಮಾಗಮಿಸರು.)

ಆಂಟೊನಿಯು ಶೀಜರನ ಶವದೊಡನೆ ಬರುತಿಹನು;
 ಅವನ ಮರಣಮೊಳವನು ಕೈಹಾಕದಿದ್ದರುಂ, ಶೀಜ
 ರನ ಮರಣದಿಂದಂಟಾದ ಲಾಭದಲಿ, ಪ್ರಜಾಪ್ರಭು
 ತ್ವದಲಿ, ತಾಣವುಂಟೆವನಿಗುಂ; ನಿಮ್ಮೊಳದಾವನಿಗಿರದಿ
 ಹುದು? ರೋಮಿನ ಹಿತಕ್ಕಾಗಿ ನಾನೆನ್ನ ಉತ್ಕೃಷ್ಟ
 ಗೆಳೆಯನನು ಕೊಂದಂತೆ, ಎನಗುಮಿದೇ ಕಠಾರಿಯುಂ
 ಟು, ಎನ್ನನಾಡಿಗೆನ್ನ ಸಾವಿನಿಟ್ಟಿಯುಂಟಾದಂಟು.

- ಎಲ್ಲರೂ:- ಬದುಕಿರೈ, ಬ್ರೂಟಿಸನೆ! ಬಾಳು! ಬಾಳು!
- ಒಂದನೆ:- ಜಯೋತ್ಸವದೊಳವನ ಮನೆಗೆ ಕರೆದೊಯ್ಯ.
- ಎರಡನೆ:- ಪೂರ್ವಜರೊಡನವನ ಎಗ್ರಹವ ನಿಲ್ಲಿಸಿರಿ.
- ಮೂರನೆ:- ಶೀಜರನೊಲಿರಲವನು.
- ನಾಲ್ಕನೆ:- ಶೀಜರನ ಪದವಿಗಳು.
ಬ್ರೂಟಿಸನಿಗಿರವೇಳ್ಳು.
- ಒಂದನೆ:- ಜಯಕಾರದಬ್ಬರದಿ ಮನೆಗೆ ಕರೆದೊಯ್ಯವ.
- ಬ್ರೂ:- ನನ್ನ ನಾಡವರೆ,—
- ಎರಡನೆ:- ತೆವ್ವನಿರಿ! ಸುಮ್ಮನಿರಿ! ಬ್ರೂಟಿಸನು
ನುಡಿಯವನು.
- ಒಂದನೆ:- ಓ! ಸುಮ್ಮನಿರಿ.
- ಬ್ರೂ:- ಮಾನ್ಯನಾಡವರೆ, ತೆರಳುವೆನು ನಾನಿನ್ನು.
ಮೇಣ್ ಎನ್ನ ಗೋಸುಗಮಿಲ್ಲಿ ಆಂಟೊನಿಯೊ
ಡನೆ ನಿಲ್ಲರಿ:
ಶೀಜರನ ರವವ ಮನ್ನಿಸಿರಿ. ಶೀಜರನ
ಘನತೆಯನು ಕುರಿತು ನಮ್ಮಗಳನುಜ್ಞೆಯಿಂ
ಆಂಟೊನಿಯು ಮಾಡಲಿಹ ಭಾಷಣವ
ಮನ್ನಿಸಿರಿ.

ಬೇಡಿಕೊಳ್ಳುವೆ ನಾನು, ಎನ್ನನುಕೊಡೋರ್ವನುಂ ಕದಲದಿರಲಿ ಆಂಟೊಸಿಯು ಭಾಷಣವಮುಗಿವನ್ನಂ. [ಹೋಗುವನು]

ಒಂದನೇ: ಓ! ತಡೆಯಿರಿ, ಆಂಟೊಸಿಗೆ ಕಿವಿಗೊಡುವ.
 ಮೂರನೇ: ಭಾಷಣದ ಗದ್ದುಗೆಗೆ ನಡೆಯಲಿ, ಕೇಳೋಣ ಮಾನ್ಯನಹ ಆಂಟೊಸಿ ಮೇಲೇರು.
 ಆಂಟೊಸಿ: ಬ್ರಾಟಿಸನದಿಸೆಯಿಂದ ಮಹದಮಹಕಾರ ವಾಯ್ತೆನಗೆ.

[ಗದ್ದುಗೆಗೆ ಸಜಿಯುವನು.]

ನಾಲ್ಕನೇ: ಬ್ರಾಟಿಸನ ಕುರಿತವನು ಏನಹೇಳುವನು?
 ಮೂರನೇ: ಬ್ರಾಟಿಸನ ಕಡೆಯಿಂದ ನಮ್ಮೆಲ್ಲರಿಗುಮವನು ಋಣಬಿಟ್ಟನಿಹೆನೆಂದು ಹೇಳುವನು.

ನಾಲ್ಕನೇ: ಈ ಸ್ಥಳದಿ ಬ್ರಾಟಿಸನ ಕುರಿತವನು ಕೇಡನೇ ನುಡಿಯದಿರಲೊಳಿತಕ್ಕು.

ಒಂದನೇ: ಕ್ರೂರನಿದ್ದನೀ ತೀಜರನು.

ಮೂರನೇ: ದಿಟವದು:

ಅವನಿಂದ ದೂರಾದುದೊಳಿತಾಯ್ತು.

ಒಂದನೇ: ಆಂಟೊಸಿಯು ಹೇಳ್ವುದನು ಕೇಳೋಣ.

ಅಂಶೋ:- ಕುಲೀನ ರೋಮನರೆ,—

ಎಲ್ಲರೂ: ಓಗಮ್ಮನಿರಿ; ಹೇಳುವುದ ಕೇಳೋಣ.

ಅಂಶೋ:- ಗೆಳೆಯರೇ, ರೋಮನರೆ, ದೇಶೀಯರೇ, ಕೇಳಿ:

ಶೀಜರನ ಹೊಳೆಡಲು ಬಂದಿಹೆನು, ಹೊಗಳುವುದಕ್ಕಲ್ಲ
ನರರಿಸಗುವಾಳೆಡುಗು ಅವರೊಡನೆಸಾಯದದು;

ಒಳಿತ ಹೊಳುವರವರ ಮೂಕೆಗಳೊಂದಿಗೆ;

ಶೀಜರನದಂತೆಯೇ. ಘನವಂತಬ್ರೂಟಸನು

ಶೀಜರನಿಗಧಿಕಾರದಾಕಾಂಕ್ಷೆಯಿತ್ತೆಂದು ಹೇಳಿಹನು:

ಇರುತಿರಲಂತದುಂ, ದೊಡ್ಡನೇರವೆ ತಾನೆ.

ಅದಕಾಗಿ ಶೀಜರನು ಜಿಳಿದಿಹನು ಬಿತ್ತಿದ್ದ.

ಇಲ್ಲಿನಾಂ ಬ್ರೂಟಸನ ಮೇಣೆತರರನುಜ್ಜಿಯಲಿ, -

ಬ್ರೂಟಸನು ಘನವಂತ, ಅವರೆಲ್ಲರಂತೆಯೇ,

ಘನವಂತರೆಲ್ಲರುಂ,

ಬಂದಿಹೆನು ಶೀಜರನ ಉತ್ತರ ಕ್ರಿಯೆಯಲಿ ನುಡಿಯೆ.

ಎನ್ನ ಸಖನಿದ್ದನವ, ಎಶ್ವಾಸಿ ಮೇಣೆನ್ಯಾಯ

ಪರನನಗೆ;

ಅದೊಡೆಯು ಅಧಿಕಾರವಾಶೆಯಿತ್ತವಗೆಂದು

ಹೇಳುವನು ಬ್ರೂಟಸನು; ಸನ್ಮಾನಿಯಿಹನವನು,

ಸರಿಯಾಳುಗಳ ತರುತಲವರಿತ್ತ ಹಣದಿಂದ

ನಮ್ಮನಾಡಿನ ಭಂಡಾರ ತುಂಬಿಸಿಹನು;

ಶೀಜರನೊಳಗೆಯ್ತೆ ಯಾಕಾಂಕ್ಷೆ ಯಿಂದಾಯ್ತೆ?
 ಬಡಜನರು ಗೋಳಡಲು, ಶೀಜರನು ಅತ್ತಿಹನು:
 ಅಧಿಕಾರದಾಕಾಂಕ್ಷೆಯತಿಕರಿಣ ವಿರಬೇಕು.
 ಆದೊಡೆಯು ಶೀಜರನು ಆಕಾಂಕ್ಷೆಯುತನೆಂದು
 ಬ್ರೂಟಸನು ಹೇಳುವನು; ಸನ್ಮಾನಿತಾನಿಹನು.
 ಲೂಪರಿಕಲುತ್ಸವದಿ † ನೀವೆಲ್ಲ ನೋಡಿದಿರಿ,
 ಮಕುಟವನು ಮೂರುಸೂಳತ್ತಿ ನಾನನಗೆ.
 ಧೀಕರಿಸಿ ಬಿಟ್ಟನದ ಮೂರುಸಲವ್ರಾ:

ಆಕಾಂಕ್ಷೆಯೇಯಿದು?

ಆದೊಡೆಯು ಆಕಾಂಕ್ಷೆಯವನೆಂದು ಬ್ರೂಟಸನು
 ಹೇಳುವನು;
 ಮೇಣ್. ನಿಜದಿ, ಮಾನ್ಯಸಿಹನವನು.
 ಬ್ರೂಟಸನು ಹೇಳಿದುದ ಅಲ್ಲಗಳೆಯಲಾನಿಲ್ಲ.
 ಎನಗೆ ತಿಳಿದಂತುಟನು ಹೇಳಲಿರುವೆನಿಲ್ಲ.
 ಒಮ್ಮೆ ನೀವೆಲ್ಲರವನ ನೆಚ್ಚಿದಿರಿ, ಕಾರಣವದಕಿತ್ತು.
 ಅವಕಾರಣಕಾಗಿ ರೋದಿಸದಿಹುದೀಗ?
 ನ್ಯಾಯವೇ! ಕ್ರೂರ ಮೃಗಗಳ ಪಾಲಾದೆ ನೀನು:
 ಮಾನವರು ಜ್ಞಾನ ಶೂನ್ಯರಾಗಿಹರು.
 ಎನ್ನಹೃದಯವಲ್ಲಿ ಶವದ ಕರಡಿಗೆಯಲಿ

† ರೋಮಿನಲ್ಲಿ ಒಂದು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಉತ್ಸವ.

ಶ್ರೀಜರನ ಬಳಿಯಿಹುದು,
ಮತ್ತೆ ಮದು ಮರಳುವನ್ನಮಾಂ ತಡೆಯು.

ವೇಳ್ಕುದು.

ಬಂದನೆ: ಅವನ ಹೇಳಿಕೆಯಲಮಿತ ನ್ಯಾಯವಿದೆಯೆಂದೆನಗೆ
ತೋರುವುದು.

ನರಡನೆ: ಶ್ರೀಜರನಿಗವಾರ ಅನ್ಯಾಯ ವಾಯ್ತೆಂದು,
ಸರಿಯಾಗಿ ವಲಕಿಸಲು ತಿಳಿಯುವುದು.

ಮೂರನೆ:- ಅಂತಾಯ್ತೆ, ಸಖರ?
ಅವನ ತಾಣದೊಳನಿಷ್ಟ ಬರುವುದೆಂಬ
ಛಯವೆನಗೆ.

ನಾಲ್ಕನೆ:- ಕೇಳಿದಿರಾ? ಮಕುಟವನು ಸ್ವೀಕರಿಸಲಿಲ್ಲವನು:
ಅದರಿಂದ ಆಕಾಂಕ್ಷೆಯಲ್ಲೆಂಬುದಿದು ನಿಜವು.

ಬಂದನೆ: ಅಂತದಂ ನಿಜವಿರಲು, ಪ್ರತಿಫಲವನಾರಾದೋ-
ಡನುಭವಿಸಲೇ ಬೇಕು.

ನರಡನೆ: ಬಡವ್ರಾಣೆ! ಅತ್ತತ್ತು ಬೆಂಕಿಯೊಲು, ರಕ್ತದೊಲು,
ಕೆಂಪಗಿಹವನನ ಕಣ್ಣು.

ಮೂರನೆ: ಅಂಜೊನಿಗೆ ಸಮನಾದ ಮಾನ್ಯಮಾನವನಿಲ್ಲ
ರೋಮಿನೊಳು.

ನಾಲ್ಕನೆ: ಈಗ ಗಮನಿಸಿರಿ, ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಹೇಳಲುದ್ಯುಕ್ತ-
ನಾಗುವನು.

అంబో:- మేణా నిన్నే శిజరన వాక్యవృందో బగవ-
 నేదురిప బడుదిత్తు; ఈగ కడిదిహనిల్లి,
 మత్తవన గౌరవిప నిజనిల్లొణ్ణుం.
 బంధుగళి, నానిమ్మ, హృదయాంతరంగళ
 లుగ్రతేగి మేణా దంగేగిబ్బిసువుద్దరే,
 బ్రూటసగి, క్యాష్యసగి నేరగ్గీదంతక్క.
 నీవేల్లరదిదంతే జపవంతరవరిహరు,
 తప్పేసగేనవరిగాం, అంతప్ప మాన్యరిగే
 తప్పేసగువుదకింత మడిదవగి,
 నాం ననగి, మేణా నిమగి నేరగ్గీస.
 ఆమోడిల్లిదే నోడి, జర్మపత్రవృందు,
 శిజరన ముద్రేయిం.

ఇవనవన కరడిగేయలి కండి, మరణలావన-
 మదు

సామాన్య జనరొందీ కేళలిపత్రవను.
 డా! క్షమిసిరా! నానిదనోదలాస.
 మృతనావ శిజరన గాయగళ జుంబిసదీ
 బిడరవరు,

కరవస్త్రగళనవన పరిశుద్ధ రక్షవలి

ನನೆಸುವರು.

ಆಹುದಹುದು! ಜ್ಞಾನಪಕಾರ್ಥಕವನ ಕೇಶವನು
ಬೇಡುವರು.

ವಂಶಪಾರಂಪರ್ಯ ಹಕ್ಕುಪಡೆಯುತ್ತಲದನು
ಸಂತಾನದಾಸ್ತಿಯೊಲು ಶಾಸನದಿ ಶಾಸಿತರು.

ಸಾಲ್ಕನೆ:- ಶಾಸನವ ಕೇಳುವೆವು: ಓದದನು, ಅಂಟೊನಿ.

ಎಲ್ಲರೂ:- ಶಾಸನಂ, ಶಾಸನಂ! ಶೀಜರನ ಶಾಸನವ
ಕೇಳುವೆವು.

ಅಂಟೊ:- ಶಾಂತರಾಗಿರಿ, ಸಖರೆ: ಓದಬಾರದದನು.

ಶೀಜರನು ತಾನಿಮ್ಮ ಪ್ರೀತಿಸಿದ ಪರಿಯ
ತಿಳಿಯುವುದು ಹಿತವಲ್ಲ.

ಕಾಷ್ಟವಲ್ಲವು ನೀವು, ತಲೆಗಳಲ್ಲವು ನೀವು,
ಮಾನವರು:

ಮಾನವರಾಗಿಯುಂ, ಶೀಜರನ ಶಾಸನವ
ಕೇಳುವುದೆ?

ರೇಗಿಪುದು ನಿಮ್ಮನದು, ಹುಚ್ಚರಾಗಿಪುದದು.

ನೀವನನ ವಾರಸ್ತು ರೆಂಬುದನು ಅರಿಯದಿಹು-
ದೊಳ್ಳೆಯದು.

ತಿಳವುದಾದರೆ, ಅಕಟ! ಅದರಿಂದಲೇನಹುದೊ!

ನಾಲ್ಕನೆ: ಓದು ಶಾಸನವ! ಕೇಳುವೆವು ನಾನವದನು,
ಆಂಟೋಸಿ.

ಓದಲೆಂಬೀಕದನು, ಶೀಜರನ ಶಾಸನವ
ಆಂಟೋ:- ಶಾಂತರಾಗುವಿರಾ? ಒಂದು ಕ್ಷಣ ತಾಳುವಿರಾ?
ಅದರ ವಿಷಯವ ನಿಸುಗೆ ತಿಳಿಸಿ ನಾಂ
ಹೆಚ್ಚಿನವ್ಯಾಸಕೆ ದುಡುಕಿಹೆಸು,
ಲರ ಜೂರಿಗಳು ಶೀಜರನ ಇಕ್ಕಿದವೋ,
ಆವರಿಗಾಂ ಕೇಡುಗೈವೆನೆಂಬ ಭಯವುಂಟು.

ನಾಲ್ಕನೆ:- ಕೊಲೆಗಡಕರವರು; ಘನವಂತರಂತೆ!

ಎಲ್ಲರೂ:- ಮೃತಿಪತ್ರ, ಮರಣಶಾಸನ!

ಎರಡನೆ:- ಖಳರವರು, ಕೊಲೆಗಡಕರು. ಮೃತಿಪತ್ರಂ!
ಮರಣಶಾಸನವನೋದು!

ಆಂಟೋ:- ಮೃತಿಪತ್ರವನೋದೆಂದು ಒತ್ತಾಯ-

ಪಡಿಸುವಿರಾ?

ಶೀಜರನ ಸುತ್ತಲುಂ ಪ್ಯೂಹವನು ನೇಮಿಸಿರಿ.

ಮೃತಿಪತ್ರವನು ಬರೆದವನ ತೋರುವೆಂ.

ಇಳಯಲೇ? ಮೇಣನಗೆ ಅಪ್ಪಣೆಯ

ಕೊಡುವಿರಾ?

ಎಲ್ಲರೂ:- ಬಾ ಕೆಳಗೆ.

ಎರಡನೆ:- ಇಳಿ ಬೇಗ.

ದೂರಸೆ:- ಅಪ್ಪಣೆಯ ನಿತ್ತಿ ಹೆವು.

ಪಾಲ್ಕಸೆ: ವರ್ತುಲಂ; ಸುತ್ತಲುಂ ನಿಲ್ಲರಿ.

ಒಂದಸೆ:- ಶವದಕರಡಿಗೈಯತ್ತಣೆಂ ದೂರವಲಿ ನಿಲ್ಲರೆ.

ಎರಡಸೆ:- ಅಂಟೊನಿಗೆ ಸ್ವಳವಿರಲಿ, ವಾನ್ಯ ಅಂಟೊನಿಗೆ.

ಆಂಟೊ:- ಇಂತು ಮೇಲ್ವಿಳಿದಿರಿ; ದೂರವಲಿ ನಿಲ್ಲರಿ.

ನಿಲ್ಲರೂ:- ಹಿಂದಕೆ ನಿಲ್ಲರಿ! ಸ್ವಳಂ! ಹಿಂದಕೆ ವರಿಯಲಿ!

ಆಂಟೊ:- ಕಂಬನಿಗಳಿರೆ ನಿಮಗೆ, ಸಿವ್ವರಾಗಿರವನು
ಮರಿಸಲಿಗ.

ಈ ಯುತ್ತುರಿಯದ ನಿಜಪರಿಚಯವು

ನಿಮಗುಂಟು.

ಇದನವನು ಮೊವಲಸಲ ಧರಿಸಿವರಿವೆನಗುಂಟು:

ಅವನ ಡೀರಿಯಲೊಂದು ಜೀವಗೆಯ

ಸಂಜೆಯಲಿ;

ಕಂಠಗದಿ ನೆರ್ವಣಿಯರನು ಗೆಲ್ಲನಂದಿನದಿ.

ಪರಿಕಿಸಿರಿ, ಈ ಸ್ವಳದಿ ಕೃಷ್ಯಸನ ಚೂರತಾ

ನಟ್ಟಿತು.

ಎಟ್ಟಿಸಿರಿ, ಕೃಷ್ಯನು ಮತ್ತರಮೊಳೆಂತು

ಹರಗಡಿದ.

ಇದರೊಳಗೆ ಉದನೈ ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರ
 ಬ್ರಾಟಿಸನು.
 ಮೇಣವನು ತನ್ನ ಹಾಳು ಬಾಳಸಿಂಹ ಕೀಳುತಿರೆ,
 ಗುರುತಿಸಿರಿ, ಶೀಘರನ ರಕ್ತವೆಂತಾಕರವಾಲವನು
 ಹಿಂಬಾಲಿಸಿತು

ಹೊರಬಂದು, ಬ್ರಾಟಿಸನು ನಿರ್ವಯದೊ-
 ಳಿಕ್ಕಿದುದು ದಿಟವೋ ಪಟಿಯೋ ತಿಳಿಯಿ.
 ಸೇವೆಲ್ಲರಿದಂತೆ, ಬ್ರಾಟಿಸನು ಶೀಘರನ
 ಆತ್ಮವೇ ಆಗಿವೆ.

ಪರಿಕಿಸಿರಿ, ಬಾಸವರೆ, ಶೀಘರನದಿಂತವನ
 ಸ್ತ್ರೀತಿಸಿದ!

ನಿಲ್ಲವೆಟ್ಟುಗಳೆಂದ ಕ್ಷರತಮಮಿದುವೆ:
 ಏತಕೆನಲವನಿಕ್ಕಿದುದ ಶೀಘರನು ಕಂಡೊಡನೆ,
 ಪರ್ಯಾಪ್ತಾತಮಮು ದ್ರೋಹಿಗಳ ತೋಳೆಂದ
 ಅಧಿಕ ರಕ್ತಿಯೆಕ್ಕಿಸೆ ಜೈಸಿತವನ.

ಆಗವನು ಹೈವಯವನು ಸುಚ್ಚು ನೂರಾಯ್ತು.
 ಮೇಣ ತನ್ನವದನವನು ಉತ್ತರಿಯದಿ ಮುಚ್ಚಿ,-
 ಅನಿತದೊಳು ಸತ್ತರಂ ಮಿಂದು ಕೆಂಪೇರ್ದಿರ್ವ,

ಪಾಂಪೆ* ಯಾ ವಿಗ್ರಹದ ಕಾಲ್ಪದಿಯೊಳುರುಳನ್ನೆ.
 ಓ! ಎನ್ನ ನಾಡವರೆ, ಎಂಥ ಆವನತಿಯದು!
 ಆಗಲೇ, ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಮಧೋಗತಿಗೈದಿವೆವು.
 ಕೊಲೆಗಡಕರಾದವರ ಜಯವನಿತೆ ವರಿಸಿವಳು.
 ಆಕಟಕಟ! ಅಳುವಿರಿ ನೀವ್ ಈಗ.
 ದಯೆಯ ಚಿಹ್ನೆಯದಂಕುರಿಸಿದಂತಿದೆ:

ಪೂತಕಂಬನಿಗಳಿವು.

ಎಸಿದು? ಅಳುವಿರೇಂ ನಮ್ಮ ಶೀಜರನ
 ಉಡಿಗೆಯೊಂನಕೆ ಘಾಸಿಯಾದುದಕೆ?

ನೋಡಿರಿತ್ತ.

ಕಣ್ಣಾರೆ, ಇಲ್ಲಿಹನವನೆ, ಘಾತಕರಿಂ ಹತನಾಗಿ.

ಒಂದನೆ:- ಅಯ್ಯೋ! ಮುಖಕರ ನೋಟಂ!

ಎರಡನೆ:- ಆಕಟಕಟಾ! ಮಾನ್ಯ ಶೀಜರಂ!

ಮೂರನೆ:- ಭಯಂಕರ ದಿನಂ!

ನಾಲ್ಕನೆ:- ದ್ರೋಹಿಗಳು! ಖಳರು!

ಒಂದನೆ:- ರಕ್ತಮಯ ದೃಶ್ಯಂ!

* ಪಾಂಪೆ: ಶೀಜರನ ರಕ್ತ ಇವನು ಶೀಜರನೊಡನೆ ಯುದ್ಧ ಮಾಡಿ ಪರಾಜಿತನಾಗಿ, ಓಡಿಹೋಗಿ, ಅಲೆಗಾಂಡ್ರಿಯಾದಲ್ಲಿ ಕೊಲ್ಲಲ್ಪಟ್ಟನು. ಜಯಶಾಲಿಯಾದ ಶೀಜರನು ಆಗ್ಗೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದಿದ್ದ ಪಾಂಪೆಯ ವಿಗ್ರಹವನ್ನು ಮತ್ತು ಪುಲ್ಲಿಸಿದನು.

ಎರಡನೆ:- ಶ್ರೀಡತೀರಿಸಿಕೊಳ್ಳ.

ಎಲ್ಲರೂ:- ಪ್ರತೀಕಾರ! ನಡೆಯಿರಿ! ಅರಸಿರಿ! ದಹಿಸಿರಿ!
ಕೊಲ್ಲಿರಿ! ಕಡಿಯಿರಿ! ಘಾತಕನೋರ್ವನು

ಮರದಂತೆ!

ಆಂಟೋ:- ತಡೆಯಿರಿ, ನಾಡವರೆ.

ಒಂದನೆ:- ಸುಮ್ಮನಿರಿ! ಆಂಟೋನಿಗೆ ಕಿವಿಗೊಡಿರಿ.

ಎರಡನೆ:- ಲಾಲಿವೆವನನ ನುಡಿಯ, ಅವನನನುಸರಿಸೆವು,
ಅವನೊಡನೆ ನುಡಿಯುವೆವು.

ಆಂಟೋ:- ಸಭ್ಯಸ್ನೇಹಿತರೆ, ಸ್ತ್ರೀತಿಯ ಗೆಳೆಯರೆ, ನಾಂ
ನಿಮ್ಮನೀಪರಿಯ ದಂಗೆಗೇಳಿಸುವುದೊಳಿತ್ತಲ್ಲ.
ಈ ಕಾರ್ಯ ಗೃಹವರು, ಮಾನ್ಯರಹರವರು.
ಇದನವರು ಗೈವುದಕೆ ಮೂಲಕಾರಣಮಷ್ಟು
ಇನ್ನವ ಸಂಕಟಗಳಡಗಿಹವೋ, ಪಾಪ!

ನಾನರಿಯೆ;

ಧೀಮಂತರುಮಂತೆ, ಮಾನ್ಯರಹರವರು,
ನೋಣ್ ಇಣ್ಣೆಯಿಂದಲೆ ನಿಮಗೆ

ಉತ್ತರವನೀಯವರು.

ಸ್ನೇಹಿತರೆ, ನಾ ನಿಮ್ಮ ರೇಗಿಸಲು ಬಂದಿಲ್ಲ.

ಬ್ರೂಟಿಸನೊಲಾನೇನು ಪ್ರವಚನಿಯುಮಲ್ಲ;

ಅಸ್ಪೃಷ್ಠೆ, ನೀ ವೆಲ್ಲರರಿದಂತೆ, ಗೆಳೆಯನನು
ಪ್ರೇಮಿಸುವ

ವೊರಟನಿಹೆ ನಾನು; ಇದನವರು ಬಲ್ಲರು,
ಅವನಕುರಿತೆರಡು ಮಾತಾಡಲೆನಗಾಣತಿ-

ಯಿತ್ತವರು.

ನರರ ರಕುತವ ಕಲಕಿಪಲು ತಿಳುವಳಿಕೆಯಿಲ್ಲೆ ನಗೆ,
ವಾಕ್ಸರಣಿಯಿಲ್ಲ, ಶಬ್ದಚತುರತಿಯಿಲ್ಲ,
ಮತ್ತಮಾಭಾಷಣಶಕ್ತಿಯುಮಿಲ್ಲ;
ಸುಮ್ಮನೆ ಹೇಳುವೆನು; ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದುದ-

ನೊರೆಯುವೆನು.

ನಿಮಗೆ ನಾಂ ಪ್ರಿಯನಪ್ಪ ಶೀಜರನ ಗಾಯಗಳ,
ಮೂಕಬಾಯಿಗಳ, ತೋರಿಸುತಲವುಗಳಂ

ನುಡಿಯ: ಬಯಸುವೆನು.

ಆದೊತಾನೆ ಬ್ರೂಟಿಸನಾಗಿ, ಬ್ರೂಟಿಸನೆ
ಆಂಟೊನಿ ಯಾಗಿದೊಡೆ,
ರೋಮಿನ ಶಿಲೆಗಳಂ ದಂಗೆಗಳಿಸುವಂಥ
ನಾಲಗೆಯ ನಿಡುವ ಆಂಟೊನಿಯವು ದಿತ್ತು.

ಎಲ್ಲರೂ:-ದಂಗೆಯೇಳುವೆವಾವು.

ಒಂದನ:- ಬ್ರೂಟಿಸನ ಮಂದಿರವ ದಹಿಸುವೆವು.

ಮೂರನೆ:- ನಡೆಯಿರಿ! ಬನ್ನಿರಿ! ಪಿತೂರಿಗರನರಸಿರಿ.

ಆಂಟೋ: ಇನ್ನು ನಾಲಿಸಿರೆನ್ನ ನಾಡವರೆ; ಹೇಳ್ವವನು
ಕೇಳಿರಿ.

ಎಲ್ಲರೂ:- ಗಮ್ಮನಿರಿ! ಆಂಟೋನಿಗೆ ಕಿವಿಗೊಡಿರಿ,
ಮಾನ್ಯನಹ ಆಂಟೋನಿಗೆ.

ಆಂಟೋ:- ಏತಕದು ಸಖರೆ, ಏನೆಂಬುದರಿಯದಲೆ ಮಾಡ್-
ಲೆಳಸುವಿರಿ:

ನಿಮ್ಮ ನಲುಮೆಗವನಹನಿಹನೆಂತು?

ಆಕಟಕಟಾ, ಅರಿವಿಲ್ಲ, — ನಾನೇ ಹೇಳಬೇಕು;

ನಾನೇಳ್ಳ ಉಯಿಲಿನಾನಿಷಯವನೆ ಮರೆತಿಹಿರಿ.

ಎಲ್ಲರೂ:- ನಿಜ, ನಿಜ: ಮೃತಿಪತ್ರ! ತಡೆದು ನಾವ್
ಮರಣಶಾಸನವನಾಲಿಸುವ.

ಆಂಟೋ:- ಇಲ್ಲಿಹುದು ಮೃತಿಪತ್ರ, ಶೀಜರನ ಮುದ್ರೆಯಿಂ:-

ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ರೋಮನಗೆ, ಓಡೋರ್ವ, ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ

ಎಪ್ಪತ್ತು ಮೇಲ್ಯೆದು ಡ್ರಾಕ್ಟ್*ಗಳನೀಯುವನು.

ಎರಡನೆ:- ಬಹುಮಾನ್ಯ ಶೀಜರಂ! ಅವನ ಮರಣದಸೇಡ
ತೀರಿಸದೆ ಬಿಡೆವಾವು.

ಮೂರನೆ:- ಹಾ! ದಿವ್ಯ ಶೀಜರಂ!

* ೨೩ ಪೆನಿ ಜಿಲಿಯ ಒಂದು ಪ್ರಾಚೀನ ಗ್ರಿಕ್ ನಾಣ್ಯ.

೭೫ ಡ್ರಾಕ್ಟ್‌ಗಳು; ಸುಮಾರು ಮೂರು ಪವನು (ಸವರನು) ಗಳು.

ಅಂಟೋ:- ಶಾಂತಿಯಿಂ ಲಾಲಿಸಿರಿ.

ಎಲ್ಲರೂ:- ಹೋ! ಗಮ್ಮನಿರಿ!

ಅಂಟೋ:- ಮೇಣವನು ತನ್ನ ರಾಜಬೀದಿಗಳನೆಲ್ಲ

ನಿಮಗಾಗಿ ಗಳಿಸಿಕೊಟ್ಟಹನು.

ಎಲೆವನೆಗಳಂ, ಹೊಸ ನಂವನಗಳಂ

ಗಳಿಸಿಹನು, ಟೈಬರನ* ಈಕಡೆಯ ಪಂಡೆಯಲಿ,

ನಿಮಗಾಗಿ, ಮೇಣ್ ನಿಮ್ಮ ಸಂತತಿಗನವರತಂ.

ಸಾಮಾನ್ಯ ತೋಪುಗಳ ಗಳಿಸಿಹನು ನಿಮಗಾಗಿ,

ವಿಹರಿಸುತ್ತವುಗಳೊಳು ಬಿನದ ಪಡಲೆಂದು.

ಇಲ್ಲಿದ್ದನೋರ್ವನೆ ಶೀಜರನು! ಅವಕಾಲಕೆ

ಬರುವಂ ಮತ್ತೋರ್ವನಿಂತಪ್ಪ ಮಾನವಂ?

ಒಂವನೆ:- ಇಲ್ಲಿಲ್ಲ! ಹೊರಟುಬನ್ನಿರಿ:

ಅವನ ದೇಹವ ನಾವು ಪೂತತಾಣದಿ ಸುಡುವ.

ಅಕಿಡಿಗಳಂ, ಪಿತೂರಿಗರ ಗೇಹಗಳ ಸುಡುವ.

ಎತ್ತಿರಿ ಶನವನು.

ಎರಡನೆ:- ಹೋಗಿ ಅಗ್ನಿಯ ತನ್ನಿ.

ಮೂರನೆ:- ಬೆಂಜುಗಳನೆಳೆಯಿರಿ.

* ಟೈಬರ್:- ಒಂದು ನದಿ. ಇದರ ದಡದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚೀನ ರೋಮ್ ನಗರವಿದೆ

ಸಾಲ್ವಸೆ:- ಮಣೆಗಳಂ, ಕಿಟಕಿಗಳ, ಏನನಾದರು ತನ್ನಿ.

(ಶವಮೊಡನೆ ನಾಗರೀಕರು ನಡೆಯುವರು.)

ಆಂಟೋ:- ನಡೆಯಲಿ ತಾನಾಗಿ. ವಿಸ್ತವವೆ, ನೀ ಮುಂದೆ

ಸಾಗುವೆ.

ನಿನ್ನ ಬಗೆಗೆ ಬಂದ ಪಥವ ನೀನನುಸರಿಸು!



ವಿಶಲ ಮುದ್ರಣಾಲಯ ತೆರೆದು ಬಜಾರು, ಬಳ್ಳಾರಿ.

